



Manutenzione antinquinamento

Le domande più frequenti sul servizio antinquinamento

Il progresso tecnico degli autoveicoli moderni non si arresta nemmeno di fronte alla depurazione dei gas di scarico. Grazie a nuove tecnologie le emissioni di sostanze nocive si riducono costantemente, il che può addirittura renderne difficoltosa la misurazione (misurabilità). I nuovi meccanismi di controllo integrati nel sistema elettronico dei veicoli semplificano ulteriormente la manutenzione antinquinamento sulle auto moderne. Qui di seguito illustreremo in maniera facilmente comprensibile quali veicoli beneficiano di questi sviluppi e cos'altro è interessante ed utile sapere in tema.

Le informazioni sono rivolte primariamente ai conducenti di automobili e furgoni. Non si tengono in considerazione le altre categorie di veicoli né le loro specifiche prescrizioni e condizioni di misurazione.

Ecco le risposte alle domande più frequenti sul servizio antinquinamento.

Quali veicoli devono essere sottoposti al servizio antinquinamento?

Tutte le automobili ed i veicoli industriali leggeri senza diagnosi di bordo «OBD» immatricolati dopo il 1° gennaio 1976.

A quali intervalli occorre far eseguire un servizio antinquinamento?

- Veicoli diesel-benzina con catalizzatore - ogni 24 mesi
- Veicoli benzina senza catalizzatore - ogni 12 mesi
- Importazioni dirette (veicoli usati) - prima del collaudo presso l'ufficio della circolazione

Per la scadenza del termine legale è determinante l'ultimo giorno del dodicesimo mese solare.

Cosa significa «OBD»?

«OBD» significa «On-Board-Diagnose», cioè un sistema installato nel veicolo per indicare cadute e disfunzioni dei dispositivi rilevanti per le emissioni. Dall'01.01.2001 devono esserne dotate tutte le vetture con motore a benzina e dal 01.01.2004 tutte le auto diesel.

Auto e furgoni di nuova generazione dispongono di tali sistemi di diagnosi di bordo (OBD) per il controllo dei gas di scarico



e la segnalazione dei guasti: è per questi veicoli che dal 1° gennaio 2013 l'obbligo di manutenzione antinquinamento viene meno.

Attenzione: qualora la spia OBD segnali un guasto il detentore del veicolo è obbligato a portarlo in officina entro un mese per un controllo ed eventuali riparazioni.

Quali veicoli beneficiano della nuova normativa?

La nuova regolamentazione è valida dal 2013 ed abolisce l'obbligo di manutenzione antinquinamento per determinate categorie di veicoli equipaggiati con sistema di diagnosi «On Board» (OBD). La presenza di un sistema OBD non è in sé requisito sufficiente per l'esonero dalla manutenzione periodica del sistema antinquinamento. Saranno esentati dal controllo obbligatorio antinquinamento i se-

guenti veicoli dotati di OBD:

- automobili e furgoni a benzina o gas con codice emissione «B03», «B04» o superiore (punto 72 nella licenza di circolazione).
- automobili e autofurgoni diesel con codice emissione «B04», «B5a», «B5b» o superiore (punto 72 nella licenza di circolazione).

Chi è responsabile dell'esecuzione del servizio antinquinamento?

Il detentore è chiamato a tenere nella vettura un certificato antinquinamento completo delle registrazioni prescritte.

Cosa succede in caso di mancata esecuzione del servizio antinquinamento?

Al conducente che non possa esibire il documento antinquinamento richiesto viene



Manutenzione antinquinamento Le domande più frequenti sul servizio antinquinamento

comminata un'ammenda di CHF 20.–.

Il detentore del veicolo che non provvede al servizio antinquinamento entro le scadenze prescritte viene punito con le seguenti ammende amministrative:

- se la manutenzione è scaduta da un mese CHF 40.–;
- se la manutenzione è scaduta da due fino a tre mesi CHF 100.–;
- se la manutenzione è scaduta da quattro a sei mesi CHF 200.–;
- a partire da sette mesi il detentore del veicolo non in regola viene denunciato.

Cosa viene esaminato nell'ambito del servizio antinquinamento?

Qui di seguito riportiamo un elenco dettagliato dei lavori da eseguire:

La misurazione dei gas di scarico danneggia il motore?

In passato vi sono state delle controversie

riguardo all'eventualità che la misurazione a numero di giri al minimo maggiorato in veicoli con motore a benzina e catalizzatore e la misurazione sotto libera accelerazione in veicoli diesel (sempre nel rispetto dei protocolli dei relativi costruttori) potesse danneggiare il motore o l'albero di trasmissione durante il servizio antinquinamento.

Secondo quanto noto attualmente un tale rischio esiste soltanto per singoli ingranaggi automatici di vecchia generazione. Osservando le specifiche condizioni di misurazione previste, i rilevamenti dei gas di scarico sono possibili senza alcun rischio anche su tali veicoli.

Talvolta succede che in occasione del servizio antinquinamento i detentori di veicoli diesel vengano invitati a firmare un'esclusione di responsabilità senza la quale la manutenzione non verrebbe eseguita. Questa esclusione di responsabilità per

la misurazione dei fumi è giustificata unicamente se durante la manutenzione obbligatoria delle componenti rilevanti per i gas di scarico si sono riscontrati dei difetti sostanziali e il committente non è disposto a farli riparare una volta preso atto della spesa che ciò comporterebbe (offerta dettagliata completa del costo della manodopera e dei ricambi).

Chi è abilitato ad effettuare il servizio antinquinamento?

Persone ed aziende in Svizzera o sul territorio doganale svizzero possono eseguire il servizio antinquinamento se dispongono delle cognizioni tecniche, della documentazione di officina, degli utensili e dei dispositivi necessari nonché di un lettore della memoria errori OBD.

L'azienda non deve possedere necessariamente di un apparecchio omologato per la misurazione dei gas di scarico e del fumo, ma deve dimostrarne in maniera credibile la disponibilità.

Oltre che dai garage, il servizio antinquinamento obbligatorio viene eseguito pure da alcuni centri tecnici del TCS, fra cui:

- auto con motore a benzina:
Bienne, Emmen, Füllinsdorf, Oensingen, Rivera
- auto con motore diesel:
Bienne, Emmen, Füllinsdorf, Oensingen, Rivera

Cosa bisogna osservare incaricando l'officina del servizio antinquinamento?

Per motivi di costo è opportuno far eseguire la manutenzione antinquinamento assieme al regolare servizio. L'incarico va formulato come segue: «Effettuare il servizio dei ... km incluso il servizio antinquinamento secondo il piano manutenzione del costruttore.»

Se tuttavia si impartisce un ordine per il solo servizio antinquinamento, va specificato: «Esegui il servizio antinquinamento secondo le istruzioni del costruttore.»

Passando l'ordine il TCS raccomanda di informarsi sempre del costo totale cui si andrà incontro (suddiviso in manodopera e materiali).

Nell'ambito del servizio antinquinamento si possono riscontrare dei difetti rilevanti per l'emissione dei gas di scarico che richiedono ulteriori lavori. Si consiglia di accordarsi con il garagista per farsi comunicare riparazioni aggiuntive necessarie che superano il massimale pattuito per il servizio antinquinamento, e di riservarsi la

Motore benzina

	Servizio antinquinamento normale
Lavori	Filtro dell'aria Sistema di preparazione miscela Dispositivo di scappamento Sistema di controllo delle emissioni Accensione Ventilazione del carter Dispositivo di controllo dell'evaporazione Numero di giri al minimo
Misurazione	Una misurazione della concentrazione di CO, CO ₂ e HC. La misurazione ha luogo al numero di giri al minimo e al numero di giri al minimo maggiorato (solo automobili con catalizzatore). Al numero di giri al minimo maggiorato vengono misurate solamente le concentrazioni di CO e HC.

Motore diesel

	Servizio antinquinamento normale
Lavori	Controllo visivo del sistema di aspirazione (incl. filtro dell'aria), stato e tenuta stagna dell'impianto di iniezione e di scappamento Controllo delle piombature e sigillature registrate nel documento di manutenzione Controllo dell'inizio del convogliamento, battuta di pieno carico e, se presenti, di altri dispositivi di impostazione della pompa di iniezione. Controllo degli ugelli di iniezione (se necessario) Controllo del numero di giri al minimo e del numero di giri superiore al minimo (numero di giri ridotto) senza carico Controllo dello stato e del funzionamento dei dispositivi complementari come il riflusso dei gas di scarico e i filtri antiparticolato e dei relativi dispositivi di regolazione
Misurazione	La successiva misurazione del fumo per le automobili diesel è basata sul principio della «Libera accelerazione».



Manutenzione antinquinamento Le domande più frequenti sul servizio antinquinamento

facoltà di autorizzarle preventivamente. È bene lasciare il numero di telefono così da essere raggiungibili per tali evenienze.

Quanto si spende per il servizio antinquinamento?

Per i casi in cui non si possano applicare delle tariffe prestabilite il TCS e l'UPSA (Unione professionale svizzera dell'automobile) hanno stipulato un accordo quadro per veicoli fino a 3.5 t. Gli importi seguenti si basano su tale convenzione.

Il costo del servizio antinquinamento si suddivide in manutenzione, misurazione e utilizzo apparecchiature.

In genere i concessionari applicano le tariffe fissate nel dettaglio per le tre componenti dal relativo importatore.

Manutenzione

In mancanza di tariffe prestabilite viene conteggiato il dispendio effettivo.

Misurazione gas di scarico

Per la misurazione e registrazione dei valori nel documento di manutenzione del sistema antinquinamento vengono conteggiati i seguenti tempi di lavoro fissi:

- Veicoli senza catalizzatore: 15 minuti
- Veicoli con catalizzatore: 20 minuti
- Veicoli diesel: 30 minuti

Utilizzo apparecchiature

Per l'utilizzo dell'apparecchio per la misurazione dei gas di scarico l'ammortamento può essere calcolato come segue.

Per veicoli a benzina
CHF 15.- (incl. IVA)
CHF 14.10 (escl. IVA)

Per veicoli diesel
CHF 40.- (incl. IVA)
CHF 37.60 (escl. IVA)

Cosa occorre osservare in caso di eventuali riparazioni?

In linea di principio l'ordine al garage costituisce un cosiddetto contratto d'opera. Nell'ambito di tale contratto il garagista garantisce l'esecuzione del lavoro, mentre il committente si obbliga a pagare la riparazione ordinata.

A scanso di equivoci e discussioni conviene richiedere sempre un preventivo scritto, o per lo meno di pattuire un importo massimo per le riparazioni.

Catalizzatore guasto – come procedere?

In genere la marmitta catalitica non dovrebbe essere sostituita durante la vita utile del veicolo, purché venga mantenuta a regola d'arte. Qualora non si ottenessero i valori di riferimento per auto con catalizzatore in genere v'è un problema di impostazione oppure con l'elettronica del motore.

In caso di problemi si tende a cambiare dapprima la marmitta catalitica. Dato che la sua sostituzione è costosa, vi si dovrebbe acconsentire soltanto in caso di assoluto bisogno della vettura oppure per evitare una multa perché i termini legali sono scaduti. In caso contrario il problema va chiarito prima con l'importatore. Qualora la marmitta venga riparata ilico è indispensabile conservare i pezzi sostituiti.

Si chiederà una presa di posizione dell'importatore inviandogli il preventivo scritto oppure la fattura assieme ad una copia della licenza di circolazione. Spesso è in grado di prestare assistenza tecnica o può suggerire degli interventi più economici.

Possono essere eseguiti dei lavori senza ordine esplicito?

In via di massima prima di eseguire dei lavori addizionali il garagista dovrebbe chiedere il consenso del cliente.

Parti sostituite e lavori che si rendessero necessari a seguito della manutenzione antinquinamento, realizzati al di là del regolare servizio, devono essere fatturati separatamente.

Qualora la fattura superasse l'importo previsto per dei lavori supplementari eseguiti senza espresso ordine va chiarito se questi interventi risultano vantaggiosi per il cliente (p.es. per evitare danni conseguenti). Se il garage ha agito per interesse proprio, il cliente non è obbligato a pagare.

Come procedere in caso di problemi e/o disaccordo?

Innanzitutto occorre discutere della faccenda con il garagista. Se questo colloquio non dovesse permettere di raggiungere un accordo si verserà l'importo NON contestato entro il termine di pagamento usuale, deducendo l'ammontare contestato. Il garagista va informato dei motivi del contrasto con lettera raccomandata con copia al servizio assistenza clienti dell'importatore della relativa marca.

Fin qui la questione può essere sbrigata senza ricorso ad avvocati e con spese minime.

Per ulteriori consigli legali ci si potrà rivolgere all'ufficio competente del TCS.

Quali informazioni deve contenere il certificato antinquinamento?

Dopo ogni servizio antinquinamento la persona che ha eseguito l'intervento o un responsabile dell'officina deve compilare e firmare il documento di manutenzione del sistema antinquinamento. Iscrizioni errate o fatte senza aver eseguito il servizio costituiscono falsificazione di documenti.

Al momento della misurazione occorre verificare che venga emessa una copia della stampa dei valori dei gas di scarico con indicazione della temperatura dell'olio. La temperatura dell'olio (almeno 60° C) va registrata in modo ben chiaro, in particolare se i valori delle sostanze nocive risultano essere sfavorevoli.

L'adesivo deve essere incollato al vetro?

Dopo avere eseguito il servizio antinquinamento viene consegnato un adesivo con il mese e l'anno entro cui dovrà essere eseguito il prossimo servizio. L'adesivo non ha alcuna funzione legale, è facoltativo esporlo o meno.

Cosa fare se il documento è pieno?

I certificati pieni possono essere ampliati integrandovi dei fogli copiati con le medesime rubriche del documento di manutenzione del sistema antinquinamento.

Attenzione: spesso i garage tentano di vendere un documento nuovo.

Cosa occorre osservare in caso di controlli da parte dell'Ufficio della circolazione o della polizia?

Per i controlli dei gas di scarico presso gli uffici addetti alle immatricolazioni o da parte della polizia sono determinanti i valori nominali e le condizioni di misurazione secondo il documento di manutenzione del sistema antinquinamento. Per veicoli con catalizzatore i valori CO e HC misurati a numero di giri al minimo maggiorato corrispondono ai valori validi per il funzionamento al minimo (secondo il documento di manutenzione del sistema antinquinamento). Se un controllo successivo dei gas di scarico mostrasse che il



Manutenzione antinquinamento Le domande più frequenti sul servizio antinquinamento

sistema non rispetta i valori nominali (incl. le tolleranze), si ordina un nuovo servizio antinquinamento con successiva verifica; il detentore della vettura non deve temere alcuna multa se ha sempre eseguito la manutenzione antinquinamento alle scadenze previste.

Ad ogni controllo il TCS raccomanda di farsi sempre consegnare la stampa cartacea contenente i valori misurati e la temperatura dell'olio (almeno 60° C).

Dove si ottengono ulteriori informazioni in merito?

Per informazioni e chiarimenti sono disponibili i punti di contatto e i centri tecnici del TCS (indirizzi al sito www.tcs.ch). Qui è possibile anche procurarsi il menzionato accordo quadro UPSA/TCS.

Per ulteriori dettagli:

UPSA
Unione professionale svizzera
dell'automobile
Casella postale 5232
3001 Berna
Tel. 031 302 08 88
Fax 031 322 08 05
www.agvs.ch

auto-svizzera
Associazione importatori svizzeri
di automobili
Casella postale 5232
3001 Berna
Tel. 031 302 65 65
Fax 031 302 39 60
www.auto-svizzera.ch

USTRA
Ufficio federale delle strade
Worblentalstrasse 68
3003 Berna
Tel. 031 322 94 11
Fax 031 323 23 03
www.astra.admin.ch

Sorvegliante dei prezzi
Effingerstrasse 27
3003 Berna
Tel. 031 322 21 01
Fax 031 322 21 08
www.preisueberwacher.ch

Riassunto

Il TCS consiglia

- Pianificare per tempo il servizio antinquinamento.
- Ove possibile combinare il servizio antinquinamento con la manutenzione periodica della vettura (è più economico che farlo eseguire separatamente).
- Chiarire se per il veicolo è consentito il servizio antinquinamento semplificato.
- Formulare l'ordine al garage per iscritto e con chiarezza.
- Se viene effettuata una misurazione, controllare rigorosamente se è stata allegata la stampa dei valori misurati (incl. la temperatura dell'olio).
- Prima di fare eseguire delle riparazioni richiedere un preventivo e contattare eventualmente l'importatore.
- Quando si accende la spia di controllo del motore recarsi rapidamente in garage per evitare ulteriori danni.